

13de  
JAARGANG  
No. 2034

# De Arubaanse Courant

VRIJDAG  
17 SEPTEMBER  
1954

Uitgever: „De Arubaanse Courant“ N.V.  
Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824)  
Abonnement f 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282.  
— Agent San Nicolas: „Daco's Tavern“, Tel.  
5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277

BEL  
1282  
VOOR EEN  
ABONNEMENT  
OP DE  
ARUBAANSE COURANT



PREMIER CHURCHILL en Minister Eden hebben, zeer tegen de zin van de Verenigde Staten het initiatief genomen tot het stichten van een nieuw Europees verbond, dat in de plaats van het Europese Legerplan moet komen. Hedenmorgen bracht Eden aan het Britse kabinet verslag uit van zijn bevindingen tijdens zijn Europese tournee. Intussen is minister Dulles doende een eigen plan uit te werken.

## Hollandia stap nader tot Kampioenstitel

(Van een speciale verslaggever)

Gisteravond vond in het Wilhelmstadion de wedstrijd plaats tussen Hollandia en La Fama. Hollandia wist van La Fama met 3-2 te winnen.

In de eerste helft zien we de Savonetmannen enkele goede kansen niet benutten. Tot 2 maal toe wordt door de La Fama mannen niet over het Hollandia-doel gekopt. In de 16e minuut zet R. Maduro van Hollandia goed voor. Jossy Franken heeft weinig moeite de La Fama keeper te passeren. 1-0 voor Hollandia. Hierna beweegt het spel gelijk op. Van beide kan-

ten zien we goed spel. In de 30ste minuut onderneemt de La Fama midvoor een solore. Hij glipt door de Hollandia achterhoede door en besluit zijn ren met een pracht schot, dat de Hollandia-keeper te machtig blijkt. 1-1. La Fama neemt hierna een klein overwicht. Tot verdere doelpunten komt het niet. De rust gaat in met gelijke stand. 1-1.

Na de rust onderneemt La Fama een aanval op het Hollandia doel. Bareno omspeelt in de 3de minuut de Hollandia achterhoede en brengt met een onhoudbaar schot de stand op 2-1 voor La Fama. Hollandia vecht om de gelijkmaker. La Fama verdedigt zich met man en macht. Door het terugtrekken in de verdediging van de La Fama mannen wordt de druk op hun doel steeds zwaarder. In de 24ste minuut krijgt Hollandia een hoekschop. Franken zet goed voor. Lopez onderschept de bal en kogelt onhoudbaar in het La Fama doel. 2-2. Enkele minuten hierna krijgt Hollandia de kans. De La Fama-back speelt in het gevaarlijke gebied de bal met de hand. Orman zet zich achter de bal doch zijn schot gaat jammerlijk naast.

In de 40ste minuut herademt de gehele Hollandia aanhang. Uit een voorzet van R. Maduro passeert Jossy Franken de La Fama doelman, en brengt de stand op 3-2 voor Hollandia. Als scheidsrechter C. Tromp voor het einde fluit, heeft Hollandia haar huid op het nippertje kunnen redden.

### DE STAKING

Gisteravond kon voor de vierde achtereenvolgende maal een vergadering van de Staten der Ned. Antillen geen doorgang vinden, wegens de onmogelijkheid quorum te vormen.

Ook de aangekondigde commissievergadering werd wegens gebrek aan belangstelling afgelast.

Wat nu?

Dr. ARENDS WAARNEMEND VOORZITTER VAN RAAD VAN ADVIES

In verband met buitenlandse verlof van de Heer De la Try Ellis is Dr. J. E. M. Arends thans tijdelijk Voorzitter van de Raad van Advies.

Het bezoek dat eergisteren door Gouvernements Secretaris Corver aan Aruba werd gebracht, hield mede verband met het wisselen en ondertekenen van stukken door de waarnemend Voorzitter van de Raad van Advies.

## Antillen derde grootste raffinage-centrum ter wereld

In een van Aruba's fraaiste woningen werd nieuwe Amerikaanse Consul-Generaal welkom geheten

Het was prettig gisteravond op zeer gezellige wijze kennis te maken met de nieuwe Amerikaanse Consul-Generaal van Curacao de Heer Lancaster en echtgenote.

De Heer en Mevrouw McFarland hielden ter gelegenheid van het kennismakingsbezoek een ontvangst in hun fraaie en gezellige woning en onder de gasten, van wie velen vergezeld werden door hun echtgenoten zagen wij de Gezaghhebber, Gedeputeerde De Wever, de Majoor der Mariniers Veenhuys, Directieleden van Lago en Eagle, alsmede tal van leden van het Arubaanse Corps Consular.

De Heer Lancaster is beroeps-Diplomaat en over zijn plaatsing op de Antillen is hij opgetogen, vooral ook omdat hij Nederland als laatste standplaats had (Den Haag en Rotterdam).

Mevrouw Lancaster heeft in Nederland, waar zij door gebrek aan personeel zelf moest „winkel“ aardig Nederlands leren spreken. Over de ambtswoning, het prachtige Roosevelthuis op Curacao hebben de nieuwe bewoners niets dan lof en opgetogen zijn zij ook over de hartelijke ont-

vangst op Aruba, waar zij in het Lago Guesthouse logeren.

De Heer en Mevrouw McFarland waren als steeds perfect gastvrouw en gastheer, waardoor op deze officiële ontvangst een bijzonder informeel smpel werd gedrukt.

De Heer en Mevrouw Lancaster blijven tot Zondag op Aruba. We wensen hen ook verder prettige dagen en hopen hen hier regelmatig weer te zien.

### Oost en West en de Studenten

DEN HAAG. - De Koninklijke vereniging Oost en West heeft een studiecommissie ingesteld voor de behartiging van de belangen van kinderen die door hun ouders voor studie in Nederland achtergelaten zijn of met datzelfde doel van het buitenland naar Nederland gezonden zijn. Deze studiecommissie bestaat zich met het zoeken van goede tehuisen, plaatsing op school, beheer van de financiën, het onderhouden van contact met de kinderen, met de huisvestende familie en met de school ter bespreking van maatregelen in het belang van de studie en het gezellig inlichten van de ouders over hun kinderen.

### V.N. en Antillen

DEN HAAG. Een lid van de Nederlandse delegatie naar de Algemene vergadering van de V.N. verwacht, dat, nu de nieuwe verhouding met Suriname en de Antillen tot stand is gekomen, in de agenda-commissie niet verder zal worden aangedrongen op verdere rapportering over de trans-Atlantische Rijksdelen. Zodra het Statuut is geratificeerd en is afgekondigd, zal de secretaris-generaal van de V.N. een rapport over de nieuwe verhoudingen worden uitgebracht. Dit zal waarschijnlijk dit jaar nog gebeuren.

Nederland zal trachten de goede betrekkingen met Indonesië door een eventueel debat in de Ver. Naties over Nieuw Guinea nite te laten bederven, doch anderszins geen centimeter af te wijken zo meende genoemd lid.

### Gebouw ingestort

RIO DE JANEIRO. Men vreest, dat vele personen om het leven zijn gekomen, toen vandaag een 8 verdiepingen hoog flatgebouw in de woonwijk Santa Teresa in Rio instortte en de bewoners onder de puinhopen bedolf.

### Eén dollar voor Paulette

DENVER. De filmaetrice Paulette Goddard heeft bij testament van haar vader de somma van één dollar gekregen. Haar vader, Joseph Russell Levee, liet de rest van zijn nalatenschap, die geschat wordt op ongeveer 3000 dollar, na aan zijn weduwe en bepaalde dat zijn dochter haar éne dollar zou verbeuren, indien zij de geldigheid van het testament betwistte.

LONDEN. - Het petroleum informatiebureau heeft een studie gepubliceerd omtrent de machtsverhoudingen in de wereld op het gebied van de olie-raffinage, waaruit blijkt dat hoewel de geografische verdeling van de raffinaderijen niet dezelfde is als voor de ruwe olie gebieden, de zeggingschap in handen is van dezelfde maatschappijen en regeringen in bijna gelijke verhoudingen.

Ruim de helft van de raffinage-capaciteit is in handen van Amerikaanse maatschappijen, op zeer grote afstand gevolgd door Britse en Brits-Nederlandse maatschappijen en op nog grotere afstand gevolgd door de regeringen van het Sowjetblok.

De wereldcapaciteit voor de raffinage werd over 1953 geraamd op 741,9 miljoen ton, tegen 683 miljoen in 1952. Hiervan hebben de Amerikaanse maatschappijen de mogelijkheid voor 480 miljoen ton; de Brits-Nederlandse van 119 miljoen en het Sowjetblok van 63 miljoen terwijl diverse andere bijna 80 miljoen ton voor hun rekening nemen.

Terwijl de Brits-Nederlandse maatschappijen domineren in W. Europa is dit niet het geval in Latijns Amerika, daar van de totale capaciteit van 90 miljoen ton, 39 miljoen wordt gecontroleerd door de Amerikanen en 29 miljoen door de Brits-Nederl. belangengroepen. In Noord Amerika controleren de Amerikanen 391 miljoen ton van een totaal van 430 miljoen. Het Brits-Nederlandse aandeel bedraagt daar 27¼ miljoen ton.

Ook in het Midden Oosten overtreft het Amerikaanse aandeel dat der Brits-Nederlandse maatschappijen namelijk 22 miljoen ton onder controle van de Amerikanen en 7,6 miljoen onder Brits-Nederlandse controle. In het Verre Oosten hebben de Brits-Nederlandse maatschappijen echter de overhand met 11,2 van een totaal van 22 miljoen.

De voornaamste raffinage gebieden buiten de Ver. Staten en de Sowjet Unie zijn resp. de Nederlandse Antillen, met 33,5 miljoen; Engeland met 28,4 miljoen; Canada met 26,6 miljoen; Frankrijk met 26,6 miljoen; Venezuela met 23 miljoen; Italië met 18,7 miljoen; Mexico met 12,2 miljoen en Nederland met 11,5 miljoen ton.



HET MEEST BESPROKEN meisje van Costa Rica is de 16-jarige Ruth Feinzaac. Zij werd door de Fotografic Club tot Koninkin gekozen en toen bovengestane foto in de krant verscheen werd ze enkele weken van school gestuurd, wegens „onwaardig“ optreden. Natuurlijk kwam er ruzie en de President van de Republiek moest er aan te pas komen. Na een schorsing van enkele weken mag ze weer naar school terug.

## VERDEELD VIETNAM KRIJGT ZELFBESTUUR

SAIGON. Frankrijk heeft gister het merendeel van zijn overgebleven burgerlijke bevoegdheden in Vietnam formeel overgedragen aan een Regering, die scherp verdeeld is als gevolg van een meningsverschil met het leger. De overdracht geschiedde door Generaal Paul Ely, de hoogste burgerlijke en militaire autoriteit in Indo-China, aan Premier Ngo Dinh Diem. Zij gold het toezicht over de politie, justitie, het Departement van Veiligheid en de Nutsbedrijven, waaronder de Burgerluchtvaart. Het dispuut tussen de Premier en zijn Chef van Staf, Generaal Ngoeyen van Hinh, wierp echter een schaduw over wat een dag van nationale vreugde had behoren te zijn. Generaal Hinh negeert nog steeds het bevel van de Premier om met „verlof“ naar Frankrijk te gaan.

In Leger- en Regeringskringen verluiddt echter, dat het geschil wellicht spoedig zal worden bijgelegd.

Generaal Hinh deelde gisteren mede, dat de Regering het voorstel had gedaan, dat de eerste

## BRITSE LUCHTVAARTBEURS TOONT TAL VAN NIEUWE PROTOTYPES

LONDEN. Op de Openingsdag van de Britse Luchtvaartbeurs, op het vliegveld Farnborough, ten Westen van Londen, was een niet tellen menigte luchtvaarttechnici naar dit Mekka op het gebied van vliegtuigen gekomen, om daar, in de brandende zon, de producten van de Britse vliegtuigindustrie aan een nadere beschouwing te onderwerpen.

Tussen de veelkleurige geüniformeerden van luchtmacht, leger en vloot van verscheidene landen, kon men talrijke Nederlandse militairen ontwaren. Zo zag men onder andere de Chef van de luchtmachtstaf Luit.-Gen. Waarnemer A. Baretta, de plaats vervangende Chef Luchtmachtstaf Gen.-Maj. H. Schaper en vele andere hoge Nederlandse militairen. De Heer F. Diepen, Directeur van de N.V. Koninklijke vliegtuigfabriek Fokker, nam er de ten toongestelde vliegtuigen in oogen-schouw, evenals Prof. Dr. Ir. H. J. van der Maas, hoogleraar in de vliegtuigbouwkunde aan de Technische Hogeschool te Delft.

Het is ondoenlijk te vermelden wie er allemaal wel waren: het Genootschap van Britse vliegtuigbouwers dat elk jaar deze Beurs houdt, heeft dit jaar aan niet minder dan 5500 buitenlandse bezoekers een toegangskaart verstrekt. In 1948 waren slechts 800 buitenlandse van een dergelijk onmisbaar papier voorzien. Aan 14000 luchtvaart technici in Gr. Britannië werden in 1948 kaarten verstrekt, in 1954 zijn het er 48000.

De Britse Minister van de Bevoorrading, Duncan Sandys, heeft toen hij op Farnborough was, er zijn vreugde over uitgesproken, dat steeds meer technici het bezoeken van de beurs op prijs stellen. Niet alleen de belangstelling neemt steeds grotere vormen aan ook de deelneming aan de statische tentoonstelling breidt zich uit; hetgeen blijkt uit het feit, dat de expositieruimte in zes jaar tijd met meer dan 50 toenam en het aantal exposanten steeg van 163 in 1948 tot 292 thans. Het was zes jaar geleden al bijna niet mogelijk in de beperkte tijdruimte van een week van allen anders-

dan oppervlakkig kennis te nemen. Dat is thans helemaal mogelijk; men concentreert zijn aandacht op bepaalde onderdelen van het uitgebreide terrein der burger- en militaire luchtvaart; en moet de rest van de in de grote expositieruimte ondergebrachte producten laten schieten.

Met het dynamische gedeelte van de beurs: de vliegtuigen en alles wat op een vliegveld zelf nodig kan zijn, is dat nog wat anders; daar kan men gedurende de twee en een half uur, dat de toelieden ter inspectie gereed staan voor iedereen, met meer aandacht kennis nemen van het gebod al komt men ook dan geen te kort.

### Folland "Midge"

De nieuwste vliegtuigtypen trekken natuurlijk aller belangstelling en dit geldt onder andere voor de „Midge“ van de vliegtuigfabriek Folland. De „Midge“ is het prototype van een lichte straaljager, de Folland „Gnat“. De „Midge“ is slechts 8,78 m lang, 2,80 hoog (gemeten van top van kielvak) en heeft een spanwijdte van 6,30 m. De krachtbron is de Armstrong Siddeley „Viper“-straalmotor, die niet meer dan 166 centimeter lang is, een doorsnede heeft van nog geen 60 cm en een stuurdruk levert van 745 kg.

Het is nog geen maand geleden dat de „Midge“ voor het eerst vloog en zij staat in het middelpunt van de belangstelling. De fabrikant heeft gesteld dat het mogelijk is 25 van deze lichte „Gnat“-straaljagers te bouwen tegen thans 5 van de nu in zwang zijnde typen, zoals de „Swift“ en de „Hunter“. Verwacht wordt dat de „Gnat“, wat stijgsnelheid betreft, niet zal onderdoen voor de grotere straaljagers van nu (de „Swift“ is 12,63 m lang, heeft een spanwijdte van 9,86 m. De Hunter is 13,80 lang en heeft een spanwijdte van 10,26 m.), dat de snelheid evenmin geringer is en dat de „Gnat“, hoewel zij een geringer aantal instrumenten zal tellen, toch al die essentialia van een zeer snel jachtvliegtuig zal hebben: radar afstandsbepaling voor de machinegeweren, kanon-

nen, moderne radio-apparatuur, pantsring, uitschietbare stoel, enz. Het gewicht van de „Gnat“ zal bovendien slechts een derde bedragen van dat van de huidige straaljager, namelijk ongeveer 2700 kg.

Het ligt voor de hand, dat de internationale militaire luchtvaart zeer nieuwsgierig is naar dit toestel, want als het net zo goed, of zelfs beter is, dan de huidige moderne straaljagers en het veel sneller en goedkoper is te bouwen in grotere aantallen, dan is dat in deze geldverslindende tijd al heel wat waard.

Dat het prototype van de „Gnat“, de fel-blauwe „Midge“, goed en snel vloog, zeer wendbaar is ook, werd iedereen duidelijk die het kleine eenpersoons-ding door de lucht zag schieten. Autoriteiten van de NAVO zullen het, deze week nog, aan een meer uitgebreid onderzoek onderwerpen.

### De „Comet-9“

In vergelijking met de „Midge“ is de „Comet-9“ van de Havilland vliegtuigfabriek een reus met zijn 34 meter lengte, zijn spanwijdte van 35,05 m, zijn gewicht van 65.800 kg. Maar dit toefst, met zijn 4 Rolls Royce „Avon“-straalmotoren, die tenminste 4500 kg stuwdruk elk leveren, elk 287 cm lang zijn en een doorsnede hebben van 105 cm, moet 58 passagiers eerste klas, of 76 in de toeristenklas, vervoeren over een afstand van circa 4000 km. De „Comet 3“ vloog evenals de iets kleinere „Comet 2“ over Farnborough, waar de „Comet“-toestellen thans aan een diepgaand onderzoek blootstaan na de rampe die zich met deze machines hebben voorgedaan. De Minister van de Bevoorrading, Duncan Sandys, heeft verklaard, dat er enkele structurele wijzigingen in de „Comet 1“ machines zullen moeten worden aangebracht en dat het nog te vroeg was, om nu dieper op deze, voor zowel Engelse als buitenlandse luchtvaartmaatschappijen die „Comet 1“-vliegtuigen bezitten, ernstige kwestie in te gaan.

Uit het feit, dat echter zowel (Vervolg op pag. 4)

### ROBIN HOOD OP ARUBA

Naar wij vernemen zal het Surinaamse Voetbalteam Robin Hood in de week van 1 tot 10 October a.s. een bezoek aan Aruba brengen en alhier een drietal wedstrijden spelen. Robin Hood komt als gast van de Aruba Voetbalbond.

### SECRETARIS MET VERLOF

Zaterdag a.s. zal onze eilands secretaris de heer Kerstens van een welverdiend verlof gaan genieten. De familie Kerstens zal enige dagen op Curacao verblijven en daarna een tocht naar Martinique maken. Zij zullen ongeveer een maand weg blijven. De familie Kerstens wensen wij een prettig verlof toe.



## Nederlands Elftal begint training voor strijd tegen „Rode Duivels”

DEN HAAG - De 36-jarige Oostenrijker Max Merkel, trainer van HBS en voorlopig in dienst van de KNVB leidde Dinsdagavond op Houtrust te Den Haag voor de eerste maal de training van de spelers die in aanmerking komen voor verkiezing in het Nederlands elftal dat Zondag 24 October te Antwerpen de eerste landenwedstrijd van dit seizoen tegen België speelt. Zestien spelers waren uitgenodigd naar Den Haag te komen, slechts twee liepen verstek, te weten Steiger van PSV en wie men niets had gehoord van Rijnvis van ADO die momenteel in militaire dienst is. Van de technische en keuzecommissie waren aanwezig de heren Kruyver, Pelikaan, Hoolboom, Steenvoort en ir Denis. Laatstgenoemde heeft dezer dagen aan het bestuur van de bond meegedeeld dat onder gegeven omstandigheden hij niet voor herbenoeming in aanmerking wenst te komen. Ir Denis heeft in 1928 bij de opening van Olympische Spelen in Amsterdam de Olympische eed afgelegd. Amateur in hart en nieren heeft hij gemeend de consequenties te moeten trekken uit de koerswijziging door

de beroepsvoetbalbond ingesloten, waarbij vergoeding aan spelers in beginsel werd aanvaard. Na de bondsvergadering van 30 October zal het bestuur van de KNVB in deze vacature dienen te voorzien. Merkel die voor de eerste maal kandidaat voor het Nederlands elftal onder handen nam eist veel van zijn pupillen. Hij beschikt over de voortreffelijke capaciteiten als trainer en pedagoog zodat hij ook veel gedaan krijgt van zijn spelers. Hij doet elke oefening voor en traint mee met de spelers zodat zij een onbegrensd vertrouwen in Merkel hebben. Met een combinatie van basketbal en rugby werd nog eventjes de puntjes op de i gezet door Merkel. Na afloop van de training sprak Kruyver, de voorzitter van TC een welkomstwoord tot Merkel. Kruyver wees erop dat het semiprofschap een andere instelling eist dan het amateurisme dat we tot dusver kenden. Er ontbreekt aan de conditie een elasticiteit en spelvaardigheid nog veel door te weinig training, aldus Kruyver. Voorts gaf hij nog enkele wenken voor de leefwijze: niet drinken, weinig roken en veel trainen.

## Protesten tegen staken van luchtverkeer tussen Venezuela en Trinidad

AMSTERDAM - Het „Vaderland” meldt, dat verwacht werd, dat de Verenigde Staten, Groot Britannië, Nederland en Brazilië vandaag krachtig zouden protesteren tegen de sluiting van de Venezolane havens en vliegvelden voor schepen en vliegtuigen, die Trinidad, waar de gele koorts is uitgebroken, aandoen. Zij zullen Venezuela dringend verzoeken het verbod binnen 48 uur in te trekken, omdat het in strijd is met de bepalingen van de „Internationaal Sanitary Convention” en het tevens een slag

betekent voor de internationale scheepvaart en het luchtvaartverkeer tussen Noord- en Zuid-Amerika. In zakenkringen gelooft men, dat Venezuela de heersende gele koorts op Trinidad heeft gebruikt als aanleiding, maar in werkelijkheid het verbod afkondigde, omdat onlangs scherpe kritiek werd geleverd op de Venezolane regering, daar zij de belofte om de invoerrechten op uit Trinidad aangevoerde goederen met 30% te verlagen, niet heeft ingelost.



QUEEN FREDERIKA of Greece, hostess to a party of some 100 members of European royalty, sets the pace for informality as she rides a mule during a visit to the Greek Island of Santorin. Just behind her, Queen Juliana of The Netherlands holds her hat as she follows suit. At right, a special guard walks beside Queen Frederika. (International)



MEMBERS of a traveling theater group perform the „Joropo,” Venezuela's popular native dance, during a stop in Caracas. Dancers travel in portable theaters and visit factories.

## Pravda noemt Amerikaanse politiek „spel met vuur”

MOSKOU - De steun van de Verenigde Staten aan de „productieve daden” van de Chinese nationalisten in de buurt van Formosa is „een gevaarlijk spel met vuur”, zo schrijft een correspondent van Pravda, het Sowjet-Russische communistische partijorgaan vandaag, in een artikel getiteld „een gevaarlijk spel”, hetwelk door het Russische persbureau Tass aangehaald werd. De correspondent I. Tolkunov zei „het spel is des te gevaarlijker aangezien het gespeeld wordt zonder medeweten van het Amerikaanse volk dat bedrogen en misleid wordt wat betreft de ware doeleinden van de steun die aan de elieke van Chiang Kai-Shek wordt gegeven”. Maar zelfs ondanks deze verbeterde psychologische aanpassing is het Amerikaanse volk gekant tegen de inmenging van Amerikaanse strijdkrachten in de binnenlandse aangelegenheden van China. „Miljoenen mensen in de Verenigde Staten realiseren zich heel goed dat de provocaties van Chiang Kai-Shek zijn bedoeld om oorlog te doen uitbarsten in het Verre Oosten”, aldus het artikel.

## Josjida maakt wereldreis

TOKIO - De Japanse premier, Josjida, vertrekt 26 September aanstaande voor een reis door Europa en Amerika. Hij zal een bezoek brengen aan de Verenigde Staten, Canada, Frankrijk, West-Duitsland, Italië, het Vaticaan en Engeland. Op veertien November keert hij terug. Het doel van zijn reis is volgens de eerste kabinetssecretaris de landen te danken voor hun welwillende houding jegens Japan na de oorlog.

## Egypte weigert Israël te erkennen

CAIRO - De Egyptische minister voor Propaganda, majoor Salem, zei vandaag dat de Verenigde Staten voor een uitbreiding van de economische militaire hulp niet de voorwaarde hadden gesteld dat Israël wordt erkend en Mohammedaanse broederschap verboden wordt. Wij zullen Israël nooit erkennen of vrede met dat land sluiten, aldus Salem.

LEEST DE ARUBAANSE COURANT

## Officiële bekendmaking Gouvernements Secretarie

### Benoeming:

Mej. C. M. Adem tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld ten Parkette van de Procureur-Generaal;  
J. S. Schouwe, hoofdagent van Politie, Curacao, tot Inspecteur van Politie;  
G. S. Cijntje, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld ten Postkantore, Curacao.

Mej. H. G. Mercelina, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld ter Griffie van het Hof van Justitie, Curacao.

L. R. Carty, commies, Administrateur van Saba, is aangewezen als waarnemend Gezaghebber van het eilandgebied de Bovenwindse Eilanden;

C. Z. Mercelina, tot deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Hof van Justitie en het Gerecht in Eerste Aanleg op Curacao; Bevordering:

Mr. F. P. de Vries, hoofdcommies, Secretaris van de Regeringsraad, Curacao, tot referendaris;

M. T. Klooster, hoofdcommies der belastingen, Curacao, tot commies-verificateur der belastingen;

Mej. L. M. Schubert, tijdelijk schrijver b. ter Griffie van het Hof van Justitie, Curacao, tot tijdelijk klerk b.;

Mej. L. H. Mendez, schrijver b. ten Beheerskantore van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, Curacao, tot klerk b.;

W. A. Santiago, tijdelijk schrijver a. ten Postkantore, Curacao, tot tijdelijk klerk a.;

N. R. Palm, klerk b. ter Inspectie der Belastingen tot adjunct-commies;

Mej. R. I. Lanffer, tijdelijk klerk b. ter Administratie van Financien, Curacao, tot tijdelijk adjunct-commies;

F. de J. Felida, tijdelijk schrijver b. ten kantore van de Regeringsraad, Curacao, tot tijdelijk klerk b.;

V. A. Ramos, agent van politie 1ste klasse, Curacao, tot

### hoofdagent van politie;

A. H. Gollo, telegrafist 2de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, Curacao, tot telegrafist 1ste klasse;

N. J. Granadillo, tijdelijk schrijver a. ten Postkantore op Aruba, tot tijdelijk klerk a.;

F. C. Willem, tijdelijk schrijver b. ter Administratie van Financien tot tijdelijk klerk b.

### Eervol ontslag aan:

P. A. Stoeltinga, tijdelijk algemeen luchtverkeersleider, Curacao, ingaande 1 December 1954 op zijn verzoek;

Mej. H. J. Dreischor, tijdelijk kwekelinge aan de Voorbereiden der klassen verbonden aan de Openbare Prinses Margrietschool op Aruba, op haar verzoek;

Mej. S. de Marchena, klerk 1ste klasse met de persoonlijke titel van beheerder van de Openbare Boekerie en Leeszaal, Curacao, op haar verzoek;

H. C. Andeweg, agent van politie 1ste klasse;

Mevr. F. M. Hoogerwerf geb. Obediende, tijdelijk schrijver b. bij de Landsradio- en Telegraafdienst, Curacao, op haar verzoek;

W. J. R. Naaldijk, agent van politie 3de klasse, Curacao, op zijn verzoek;

Mej. J. C. Schotborgh, onderwijzeres 3de klasse in tijdelijke dienst aan de Openbare Johan van Walbeekschool voor Mulo, op haar verzoek;

Mr. J. G. P. Westera, tijdelijk Griffier van het Hof van Justitie in de Nederlandse Antillen ingaande 16 October 1954;

H. Verbrugh, tijdelijk technisch ambtenaar 2de klasse ingaande 1 October 1954;

Mej. R. Fresco, tijdelijk klerk b. bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, Curacao, op haar verzoek.

### Overplaatsing:

A. G. Sint Jago, hoofdcommies der belastingen op Aruba, naar Curacao;

A. A. Larmorie, hoofdcommies der belastingen, Curacao, naar Aruba.

## Otto John was protégé van Westen

BONN - Dr Gerhard Schroeder, de Westduitse minister van binnenlandse zaken, heeft vandaag in de Bondsdag meegedeeld, dat dr. Otto John, het hoofd van de veiligheidsdienst, die naar Oost-Duitsland is overgelopen, in zijn functie was benoemd, nadat de geallieerden hun vete hadden uitgesproken over vier benoemingen door de regering. Schroeder zei persoonlijk van mening te zijn geweest, dat John voor zijn taak niet berekend was en hij hem, voor zijn vlucht in Juli jl., wilde ontslaan.

De minister vertelde een en ander naar aanleiding van een motie van afkeuring, waarin zijn aftreden wordt geëist.

## Anglo Iranian in ongelijk

ROME. De Rechtbank te Rome heeft de eis van de Anglo Iranian Oil Company tegen de Italiaanse Supor-maatschappij voor de wettige inbezitting van de olievladingen uit Perzië, die het vorig jaar door de Supor naar Italië werden vervoerd, afgewezen. De Britse maatschappij werd veroordeeld in de kosten van het geding (ongeveer twee miljoen lire).

### Eervol ontheffing:

Mr. J. Eleonora, commies ter Griffie van het Hof van Justitie, alhier, van de verdere waarneming van de dienst en-of functie van Substituut-Griffier van het Hof van Justitie op Curacao;

C. Z. Mercelina, agent van politie 1ste klasse, Curacao, als zodanig.

### Waarneming:

Mr. J. Eleonora is belast met de tijdelijke waarneming van de betrekking van Griffier van het Hof van Justitie in de Nederlandse Antillen;

Mr. P. A. C. Bondam, commies ten Parkette van de Procureur-Generaal in tijdelijke dienst, is tijdelijk belast met de waarneming van de betrekking van Advocaat-Generaal bij het Hof van Justitie in de Nederlandse Antillen.

### Toelating:

Mej. Dr. Pieterella Timmerman, internist, tot de uitoefening van de geneeskundige praktijk in de Nederlandse Antillen;

W. Boogaard, arts, tot de uitoefening van de geneeskundige praktijk in de Nederlandse Antillen;

A. Pelser, arts, tot de uitoefening van de geneeskundige praktijk in de Nederlandse Antillen.

## ANNOUNCEMENT

The Board of Governors of the Lago Marine Club wishes to announce that the Lago Marine Club will permanently cease operations as of September 30, 1954. Any person or firm having any just and legal claim against the Lago Marine Club should present such claim to the Club General Supervisor, Mr. R. N. Wilkie, in the Lago Marine Department on or before October 15, 1954.

Honoured the World Over

Seagram's V.O. CANADIAN WHISKY

GEBRUIK OCTAGON . WASZEEP VOOR HELDERDER KLEEREN

GOOD SOAP OCTAGON FOR EVERY USE

Satisfaction is what you really want in beer!

Day after day the supreme quality of Schlitz gives more satisfaction to more people than any other beer in the world.

Ask for Schlitz, the greatest name in beer.

If you like beer you'll love Schlitz

Just the kiss of the hops... No bitterness

The Beer that Made Milwaukee Famous



## ROOD PARLEMENT IN ZITTING

HONG KONG. Volgens het Chinese Persbureau werd de openingsvergadering van het eerste Nationale Volkscongres van China bijgewoond door 1.141 afgevaardigden. Li Wei Han werd gekozen tot Secretaris-Generaal van de eerste zitting. De agenda, waarop voorkomt „de goedkeuring van de Grondwet van de Chinese Volksrepubliek“ werd eenstemmig goedgekeurd.

De agenda vermeldt ter goedkeuring voorts „de organieke Wet“ van het Nationale Volkscongres, de Staatsraad, de Volksrechtshoven, het parket van de Procureur des Volks en de plaatselijke Volkscongressen.

Het Persbureau haalt het „Volksdagblad van Peking“ aan, volgens welk blad de concentratie van alle staatsmacht in handen van het Nationale Volkscongres „een grote prestatie in de verdere democratisering van het politieke leven van China“ kenmerkt. „Dit is tot stand gebracht op grond van de aanhoudende vooruitgang door het systeem van de volksdemocratie in de afgelopen vijf jaar, aldus het dagblad.

HONG KONG - Mao Tse Toeng, de opperste leider van communistisch China, heeft de natie vandaag aangespoord om harder te werken, „eerlijk en nederig, ernstig en vlijtig“ te zijn om China op te bouwen tot een groot industrie-land, aldus meldt het persbureau Nieuw China. In een rede op de eerste zitting van het eerste nationale volkscongres

het eerste Congres van China, dat gekozen is - zel Mao: „Het is onze algemene taak het volk van het hele land te verenigen om de steun van al onze vrienden in alle landen te verwerven om een groot socialistische staat op te bouwen, om ons aan te gorden voor de verdediging van de vrede tussen de naties en ter bevordering van de zaak van de menselijke vooruitgang“.

Mao noemde de vergadering „een mijlpaal, die de sinds de stichting van onze republiek in 1949 door ons volk gewonnen overwinningen en gemaakte vooruitgang aangeeft. De op de huidige zitting op te stellen en goed te keuren grondwet zal de socialistische zaak van ons land in grote mate ten goede komen. De mensen van ons land moeten hard werken en zich inspannen om lering te trekken van de ervaring van de Sovjet-Unie en andere broederlanden. Zij moeten bereid zijn in de loop van verschillende vijftienjarenplannen ons land, thans economisch en cultureel achterlijk, op te bouwen tot een groot geïndustrialiseerd land op een hoge trap der moderne cultuur. Onze is een rechtvaardige zaak en een rechtvaardige zaak is onkwetsbaar voor iedere vijand. De kern van onze kracht, die ons in onze zaak leidt is de communistische partij van China. De theoretische basis, die onze gedachten richt, is het Marxisme en het Leninisme. Wij zijn er vast van overtuigd, dat wij alle moeilijkheden en tegenslagen kunnen overwinnen en ons land opbouwen tot een grote socialistische republiek“, aldus Mao Tse Toeng.

## Spanning in Chili

De onrust in Chili duurt voort. Het militaire bestuur heeft alle macht overgenomen. Op Vrijdagmorgen om acht uur loopt het ultimatum aan de stakers om gehoor te geven aan de mobilisatieoproep af. Zij die daaraan geen gevolg geven worden als deserteurs beschouwd. De voorzitter van de vakbond van kopermijnwerkers is gearresteerd. Vijfduizend arbeiders in andere bedrijven zijn een sympathiestaking begonnen.

## Het Olympisch schaaktournooi

AMSTERDAM - Hieronder volgen de uitslagen van de gisteren afgebroken partijen sehaken.

Derde ronde winnaarsgroep FIDE tournoi:

Bulgarije - Argentinië 1½-2½  
Rusland - Israël 2-2; Joegoslavië - Engeland 3½-½; West-Duitsland - Zweden 4-0.

Classificatie groep derde ronde:

Columbia - Griekenland 2½-1½; Italië - Noorwegen 3½-½; de Saar - Canada 1-3.

Tweede ronde Denemarken - Oostenrijk 1-3.

Derde ronde winnaarsgroep:

IJsland - Hongarije ½ - 3½; Nederland - Tjechoslowakije 2-2; België - Finland 1½ - 2½.

## Eden niet naar New York

LONDEN - Minister Eden zal niet aanwezig zijn bij de opening van de Algemene Vergadering van de V.N., aldus wordt vernomen van de zijde van het Britse departement van buitenlandse zaken. Minister Selwyn Lloyd staat aan het hoofd van de Britse delegatie.

Ook de Belgische minister van buitenlandse zaken, Spaak, heeft zijn vertrek naar New York voor de opening van de Algemene Vergadering uitgesteld. Dit wijst erop, dat de negenlandenconferentie ter bespreking van de Duitse herbewapening „waarschijnlijk binnenkort zal worden gehouden“, aldus een zegsman, die in nauw contact staat met de Belgische regering.

## HYPNOTISEUR CECCARELLI VOLGENDE WEEK IN DE VEER

De onderhandelingen tussen de firma De Veer Chain Theaters en Mevrouw Ceccarelli zijn gisteren met succes beëindigd. Er werd een contract getekend voorlopig voor twee voorstellingen in het De Veer theater in Oranjestad en wel op 23 en 24 September a.s. De Heer Ceccarelli heeft in Curacao enorm succes. Het theater Roxy is avond aan avond tot op de laatste plaats bezet.

## Londen hoopt op doorgaan van Europese Conferentie

LONDEN - In diplomatieke Londen kringen wordt het komend bezoek van Foster Dulles aan Bonn en Londen opgevat als een inleiding tot de voorgenomen conferentie van negen landen over de Duitse herbewapening, evenals trouwens ook de bezoeken, die Eden aan de West-Europese hoofdsteden heeft gebrachte. Men vermoedt, dat Eden de ministers van buitenlandse zaken van Amerika, Canada en de zes ondertekenaars van de E.V.G. voor een conferentie in Londen zal uitnodigen in de laatste week van deze maand. Naar verluidt, acht hij deze conferentie een onontbeerlijke voorbereiding van de bijeenkomst van de NAVO-raad, waarop men zich zal bezighouden met het vraagstuk van de Duitse herbewapening.

## Koning Paul naar Duitsland en Oostenrijk

ATHENE - Van gezaghebbende zijde is meegedeeld, dat koning Paul van Griekenland 20 September zal vertrekken voor een particulier bezoek van een maand aan Oostenrijk en Duitsland. Koningin Frederika zal gedurende zijn afwezigheid als regent optreden.

## China rolt „Amerikaans spionage-net“ op

MOSKOU - Radio-Moskou haalt een bericht aan in het Chinese blad „Dagblad van Tientsin“ volgens hetwelk de juridische autoriteiten van het Chinese leger in Tientsin een aantal leden van een Amerikaanse spionagenorganisatie, die gekensetst wordt als „de dienst voor strategische inlichtingen van de infanterie“, achter de tralies hebben gezet. Vier leiders van de organisatie kregen volgens de omroep levenslange gevangenisstraf. Alle „spionnen“ hadden bekend. Tijdens het onderzoek werden radio-uitrusting, geheime codes en wapens ontdekt. Op de beklaagden vond men „instructies, richtlijnen en brieven van „spionage-organen“ in de Verenigde Staten en ander „materieel bewijs“, aldus radio-Moskou.

## Amerikaanse journalisten liever „bloô“ dan „doô“ Jan

LONDEN - In Hong Kong zijn heden aangekomen de Amerikaanse journalisten Applegate en Dixon alsmede de Amerikaanse kapitein Krasner, die in Mei verleden jaar met hun jaht werden aangehouden door de Chinese communistische marine. Zij zeiden op een persconferentie, dat zij gedurende zestien maanden gevangenisstraf niet slecht behandeld zijn. Zij werden wel herhaaldelijk bedreigd met de dood, als zij niet wilden toegeven, dat zij de Chinese territoriale wateren geschonden hadden. Applegate zei, dat hij na verscheidene maanden besloot een „vrijwillige bekentenis“ af te leggen. Doch zijn bekentenis klopte niet met die van zijn metgezellen, die afzonderlijk gevangen zaten, zodat hij verscheidene malen zijn bekentenis moest herschrijven aan

de hand van de verklaringen der anderen. Ook wilden de communisten, dat hij toegaf, dat de Amerikanen een bacteriologische oorlog voerden in Korea. Later had hij dit gezegd, omdat liegen de enige manier scheen om ooit nog uit China weg te komen.

## Legervliegtuig neergestort

MEPPEL - Een legervliegtuig van de vliegbasis Gilze-Rijen is neergestort. De bestuurder kwam om het leven. De tweede inzittende H. C. J. van Wijk uit Gilze-Rijen werd zwaar gewond. De naam van de piloot is nog niet beschikbaar.

De tweepersoons-Harvard kwam volgens ooggetuigen in een glijvlucht naar beneden, raakte de grond, sprong weer op en kwam, 50 meter verder weer op de grond, waar hij in brand vloog. Hij kwam in een weiland terecht. Men slaagde erin de tweede inzittende uit het brandende toestel te bevrijden, doch de pogingen om ook de piloot te redden mochten niet baten.

## Fuel-olie overschot in Amerika

OMAHA - The Independent Petroleum Association of America verwacht bij een toename van de capaciteit dit jaar een vermindering van de productie van ruwe olie in Amerika. Geraamd wordt dat de binnenlandse productie dit jaar gemiddeld 6,4 miljoen vaten per dag zal bedragen bij de huidige ontwikkeling van de vraag of ongeveer 70.000 vaten minder dan het vorige jaar. De binnenlandse industrie vergroot haar productiecapaciteit voor dit jaar, waardoor de capaciteit wordt 8,1 miljoen vaten per dag. De ongebruikte capaciteit is dus ongeveer 1,7 miljoen vaten. Het is economisch onmogelijk een dergelijke expansie voort te zetten en steeds meer capaciteit onbenut te laten. Een grotere markt is nodig en in dit verband merkt de vereniging op dat dagelijks ruim 1 miljoen vaten ingevoerde olie op de Amerikaanse markt worden gebracht.

## Engeland eist schadevergoeding

LONDEN - Engeland heeft bij communistisch China een eis ingediend tot schadevergoeding ten bedrage van Naf 2 miljoen voor het neerschieten van een Brits passagiersvliegtuig bij Hainan op 23 Juni. Bij het incident kwamen tien personen om het leven.

## Millionnairesdochter ontvoerd

PARIS - James Goldsmith, wiens huwelijk in Schotland met de dochter van de Boliviaanse tinmagnaat Antenor Patino in Januari veel publiciteit had, heeft gisteren de politie van Parijs medegedeeld dat zijn vier maanden oude dochtertje Isobel met haar verpleegster is ontvoerd.

Zij werd in Mei geboren doch tegelijkertijd stierf haar moeder Isabella Patino. Zo men weet waren James Goldsmith en Isabella Patino in Januari heimelijk naar Schotland gegaan om daar te trouwen, tegen de wil van haar vader in.

## DIORIAANSEN NAAR SCHIPHOL

DEN HAAG - Zaterdagavond zullen er op Schiphol enige mannequins van een der Franse modekoninkingen aankomen, namelijk van Christian Dior, die zich dan Zondag aan boord zullen begeven van het KLM vliegtuig dat naar Curacao gaat. Van Willemstad uit zullen de mannequins doervliegen naar Caracas, waar zij een show geven. Na in Caracas de modeshuifjes te hebben getoond zullen zij verder reizen naar Maracaibo, Bogota, Barranquilla, Quito, Guayaquil, Lima, Panama, San Salvador, Ciudad Mexico, Havana, Porto Rico

en tenslotte weer Willemstad. Ook hier zal een show worden gegeven volgens de berichten uit Nederland.

Het gehele tournee zal twee maanden duren en een groot deel van de tocht zal per KLM worden gemaakt. Met het oog hierop heeft de Franse mode-koning een van zijn creaties, die op alle shows zal worden getoond de naam van „Flying Dutchman“ gegeven. Het is een modieuze tailleur van beige wollen stof, die er zich goed toe leent op reis te worden gedragen.

## DE GESEL VAN HET HAKENKRUIS

Een korte geschiedenis van de Duitse oorlogsmisdaden door

Lord Russell of Liverpool

Met VELE illustraties

In Engeland zijn in enkele dagen reeds drie drukken uitverkocht

Dit opzienbarende boek geeft een zakelijk, maar niettemin aangrijpend verslag van de verschrikkelijke oorlogsmisdaden, die door de Nazi's werden gepleegd, en van de monsterachtige organisaties, die hier achter stonden.

Het is een vreselijke aanklacht tegen de mensonterende barbarij van de Nazi's.

Lord Russell of Liverpool was na de oorlog waarnemend advocaat-generaal bij het Britse Rijnleger en in deze functie was hij adviseur van de Opperbevelhebber ten aanzien van alle rechtspraak door het Britse Militaire Gerechtshof over de Duitse oorlogsmisdaden.

Het feit, dat de Britse Regering Lord Russell verzocht heeft zijn boek niet te publiceren, heeft in de Engelse en in de wereldpers groot opzien gebaard. De auteur heeft ontslag gevraagd als hoogste juridische adviseur van het Britse leger. Ook op Aruba zal ongetwijfeld grote belangstelling bestaan voor dit met grote ernst geschreven boek.

PRIJS IN NEDERLAND Ned.f 8.90

BIJ VOOR-INTEKENING OP ARUBA Cur.f 4.50

## BESTELBILJET

Ondergetekende bestelt bij aanbieding bij de ARUBA BOEKHANDEL

..... ex. Lord Russell of Liverpool, DE GESEL VAN HET HAKENKRUIS, geb. Cur.f 4.50.

Datum:

Handtekening:



Distributors: E. F. DEBROT, Inc.



Slechts een zeep geeft Uw huid deze

Exotische Zachtheid

Het is bewezen dat Cashmere Bouquet zeep extra zacht is... Uw huid zachter en frisser maakt en een jeugdiger voor komen geeft.

Het is nu bewezen dat Cashmere Bouquet zeep met de blijvende geur "die mannen gevangen houdt" extra zacht is. Ja, zo bewonderingswaardig zacht, dat het schuim ideaal is voor alle huid soorten... droog, vet of normaal.

En een dagelijks bad met Cashmere Bouquet zeep geeft U de frisheid van een bloem, de fijne zachtheid die U zo graag heeft. Gebruik regelmatig Cashmere Bouquet... in twee maten—voor het gezicht en voor de douche.



Cashmere Bouquet

Omgeeft Uw huid met de geur waar mannen van houden.

## TRES CEPAS La Marca de TRIPLE Garantía



• Garantía de pureza  
Producto de las mejores uvas jerezanas

• Garantía de Calidad  
"DOMECQ" significa prestigio Universal

• Garantía de Origen  
Embotellado en Jerez de la Frontera, España

Sólo o en Highball pida un

TRES CEPAS

PARA CALIDAD... DOMECQ

AGENTE: J. A. NIEUW



Their day to remember...always!

Send the finest of congratulations from our complete GIBSON selection.

ARUBA BOEKHANDEL  
GEDR. DE WIT



Spread thick on bread

The milk every child enjoys



# Mr. DEBROT TA HACI PREGUNTA RIBA ORDENANZA ISLENJO DI TRANSPORTACION PUBLICO DI PERSONANAN

Segun un noticia den e diario „Amigoe di Curacao“ di anteyera, Sr. mr. I. C. Debrot a haci Landsregering algun pregunta tocante e Ordenanza Islenjo di Aruba referente na e Transportacion Publico di Personanan.

E preguntanan ta bisa lo siguiente:

1. Landsregering ta na conocimiento di un ordenanza acepta pa e Eilandsraad Arubano, den cua fuertemente ta worde descrimina referente na e no-Antiljanonan residente riba Aruba?

Si e pregunta aki por worde contesta afirmativo, Landsregering lo por comunica kiko e stipulacionnan descriminator aki ta contene y of nan ta duna motibo pa adaptacion di art. 99 of di art. 102 di Eilandenregeling?

Caso cu ta ti, Landsregering lo ta dispuesto na haci esey inmediatamente, cu e fin pa preveni, cu e bon nomber di Antiljas Neerlandes ta worde descrita pa tolerancia di un medida islenjo, cua ta en pugna cu decoro, hospitalidad internacional, y seguridad di subsistencia dje extranheronan cu anjanan caba ta estableci den Antiljas Neerlandes?

„Amigoe“ ta nota lo siguiente eerka e pregunta aki:

E articulacion menciona ta contene cu, si e Gezaghedder di un cierto isla ta pretende, cu un ordenanza islenjo ta en pugna entre otros cu interes general di Antiljas Neerlandes, lo e aplaza e proclamacion di esey.

yw -h1:A vbg gofvoibgkvbgkq

Tocante di e aplazamentu aki e ta duna conocimiento inmediato na Gouverneur y na Eilandsraad.

Gouverneur mester tende e Raad van Advies y dicidi denter di 30 di si esey ta en pugna si of no. E lapso di 30 dia lo por worde prolonga cu un maximo di 30 dia.

E stipulacionnan descriminator, riba cua e pregunta ta aludi, lo a worde tuma for di Ordenanza Islenjo cu ta regula vergunning pa transportacion di personanan. Pa via di e ordenanza aki a saber tur e personanan no-Antiljano ta worde elimina no obstante di e hecho, cu ya hopi tempu caba nan tabata den poder di un tal vergunning gdi transportacion y/of tabata casa un muhernan Arubano. Durante di e recien tratamentu di e cambiamentu dje ordenanza den Eilandsraad Arubano e deseo di e mayoria a worde manifesta pa ehecuta e stipulacionnan aki referente di e categoria menciona cu flexibilidad.

2. Sin intencion pa desbarata en lo mas minimo di e obligacion, bu-ta un fin sin demora medidanan eventual existente manera a worde menciona d ensub. 1, cu gustu lo kier hanja sabi;

a. qui stipulacion ta valido na e Islanan Britanico na West India referente a aceptacion cu derecho di trahamentu di obreronan extranhero;

b. of si den e territorionan di Islanan Britanico na West India nan ta impone derechonan protector, cu ta bai en contra di importacion di articulacion precedente di Antiljas Neerlandes of otro partinan di e Reino, en caso cu ta si, ta cua ta e derechonan protector aki;

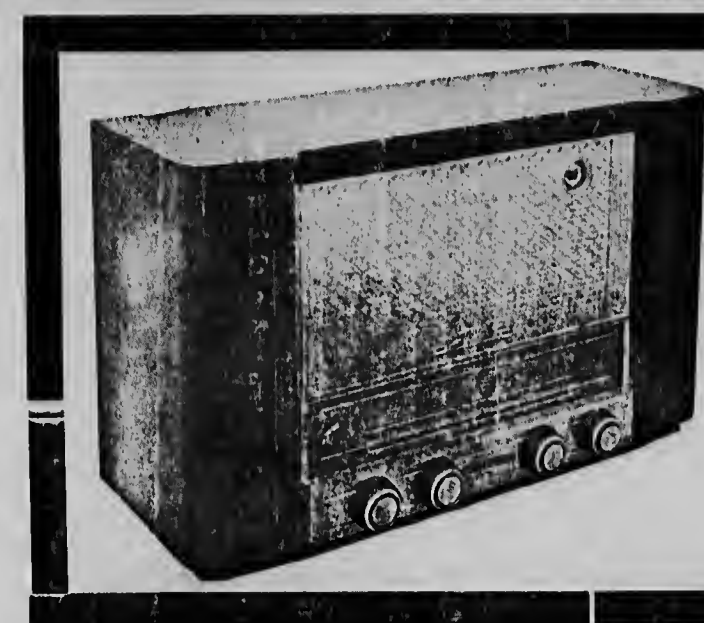
c. na balor total di cuanto florin Antiljano na articulonan ta

worde importa anualmente pa Antiljas Neerlandes for di e territorionan di Islanan Britanico na West India, sin ningun stipulacion descriminator, y ademas cuantu personanan proveniente di e Islanan Britanico na West India, ta emplea den Antiljas Neerlandes.

3. Landsregering ta considera e tempu hechu en conexion cu e contestanan riba pregunta 2, despues di a demostra promer, cu e no ta tolera medidanan manera ta menciona den sub. 1, p atuma pasonan riba nivel di Reino, a fin di habri conversacionnan den espiritu di e Preambulo di e convenio dje Comision di Caribe y conforme e urgencia pa cooperacion den e bacia di Caribe, basa riba reciprocidad, a fin di yega pronto na un acuerdo cu e territorio Britanico di West India, unda e facilidatnan, cu Antiljas Neerlandes ta duna cu asina tanto gencrosidad na personanan y articulonan precedente di e Islanan Britanico na West India, sea correspondi cu facilidatnan igual of equivalente?

4. Pa conclui Landsregering a worde comunica cu si den e territorio islenjo Arubano nan ta procede descriminatoriamente pa cu obreronan Antiljano, cu no a nace na Aruba, entendido, cu na ora di tumamentu den sirbishi, si ta existi cualidatnan si na esnan igual nace na Aruba e preferencia ta worde duna promer y luego na e oro Antiljanonan?

5. Si e pregunta aki worde contesta afirmativamente, e ta goza di aprobacion di Landsregering y si e ultimo aki no ta e caso, kiko Landsregering ta pensa na haci pa buta un fin na situacion critica aki?



Er is maar één ERRES! Nu ook op Aruba

★ ERRES het wereldberoemde KWALITEITS-TOESTEL onovertroffen in klank ter kennismaking zijn de

Prijzen fantastisch laag gesteld. Komt daarom voor U een nieuw toestel koopt kijken en luisteren naar

ERRES RADIO's

Importeur: E. & G. MARTIJN (Aruba) Ltd

Verkoop San Nicolas: CASA ELECTRONICA

## BRITSE LUCHTVAARTBEURS (Vervolg van pag. 1)

de „Comet 2“ als de „Comet 3“ nu de lucht ingaan, mag wel worden afgeleid dat deze typen niet de gebreken hebben die hun roem richte voorganger wel heeft.

### De „Vulcan“

Een derde vliegtuigtype, dat zeer de aandacht trok was wederom een militaire machine en wel de vier-motorige straalbommenwerper van de A. V. Roe-vliegtuigenfabriek, de „Vulcan“.

Dit vliegtuig was nu voor het eerst van dichtbij te zien: men kon, recht op, onder deze reus

doorlopen en zodoende een indruk krijgen van de zeer grote afmetingen en de aerodynamisch zeer fraaie wijze van bouw en afwerking. De driehoeksvleugel heeft aan zijn basis een lengte van ruim 30 m; het vleugeloppervlak is ca 280 vierkante m. Het toestel staat zeer hoog op het drie-benige landingsgestel, hetgeen noodzakelijk is, omdat anders de achterzijde van de driehoeksvleugel bij start en landing de grond zou raken. Speciaal de landing wordt gemaakt met hoog opgeheven neus.

Het Hoofd van de Stafsvliegers van AVRO, Roly Falck vloog de „Vulcan“ alsof het een jacht-

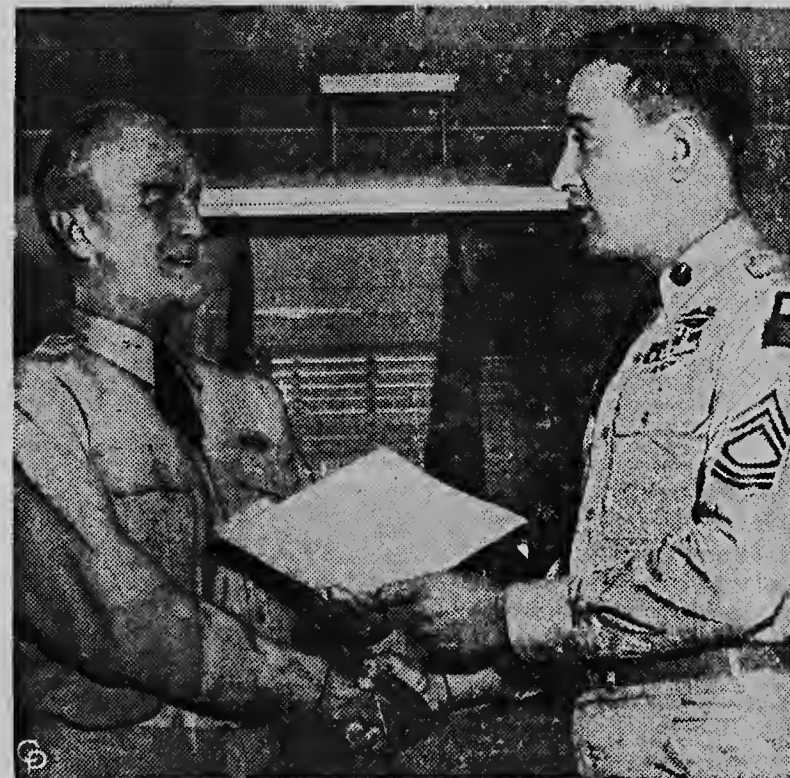
vliegtuig was; hij zette de bommenwerper zo op zijn zij bij het maken van een bocht, dat er maar weinig meer voor nodig was geweest, of hij had er een „roll“, een kurkentrekker-beweging om de as, mee gemaakt.

### Neville Duke

Neville Duke, Chef-invlieger van de Hawker-vliegtuigenfabriek kon het weer niet laten zijn visitekaartje af te geven, voordat hij op geringe hoogte over 't veld schoot: vier korte knallen achter elkaar waren er het bewijs van dat de „Hunter“, die hij vloog, nog wel sneller dan het geluid kan vliegen in duikvlucht.

### en Michael Lithgow

Michael Lithgow, Chef invlieger van de Vickers-Armstrong's vliegtuigenfabriek, afdeling supermarine fabrieken, die met Duke het vorige jaar heeft gestreden om het wereld-snelheidsrecord en het, in Libye, heeft veroverd, was in de nieuwe „Supermarine 525“ zo snel beneden, dat hij zijn eigen twee knallen van het overschrij-



BRIG. GEN. RALPH W. ZWICKER performs one of his last acts as commanding general at Camp Kilmer, N. J., as he presents a "Soldier of the Month" award to Sgt. Francis J. Rosetti, of Boston. Winner of the Silver and Bronze Stars in Korea, the sergeant also received a citation and a check. Gen. Zwickler, who figured prominently in the Army-McCarthy hearings, announced recently that he had been transferred to Zama, Japan. He will leave about Sept. 27. (International Encyclopedia)

## LAGO Y HAVENWERKEN TA NEGOCIA RIBA PROYECTO DI ALGUN MILJON

Entre Lago y Maatschappij voor Havenwerken negociannan ta worde haci riba obranan den e haaf di San Nicolas.

Tin intencion di efectua dragamentu den e haaf, for di unda mas cu mitar miljon di yarda cubica di terra lo mester worde remove.

Cu e obra aki lo haci posible cu hasta e bapornan tanki di mas grandi di mundu por drenta den e haaf di San Nicolas.

E dragamentu aki por worde

considera como preparacion di trahamentu di un warf nobo pa trahamentu di barcunan cu zeta curu, y cu lo mester reemplaza e warf bieuw pa „Lake Tanker“.

E costonan pa e obra di dragamentu solamente ta worde balota riba mas di dos miljon di florin.

Particular es riba e contract lo ser efectua despues, asina ta cu pa e momento aki mas detalje no por worde suministra.



VERA PAUL, of New York, wears the hairdo that won the competition at the National Beauty Trades show in New York. According to the experts, the trend is off-the-neck with lots of waves and semi-curls. Indications are it will no longer be stylish to have the kind of hairdo that is combed through.

## Paus nog niet geheel hersteld

ROME. Z.H. de Paus moest gisteravond een massa-audientie, die hij tweemaal per week verleent aan Pelgrims bekorten, daar hij, zoals per luidspreker werd medegedeeld, „nog niet geheel hersteld was van de ziekte waaraan hij in de afgelopen winter leed“. Tien dagen geleden had de 70-jarige Paus wederom een aanval van langdurige hik, waaraan hij toen leed en die bezorgdheid verwekte.

## A.B.C. STORE

L.P. OP ZIJN ALLERBEST A PROGRAM OF

## Dinnermusic

BY SIEGMUND ROMBERG R.C.A.-VICTOR LRM 1734

## A.B.C. STORE

ORANJESTAD - TEL. 1814



## Gezondheids-Minister met gezondheidsverlof

LONDEN. Volgens het Poolse persbureau is de onder Minister van Gezondheid, Stefan Verblowski, om gezondheidsredenen afgetreden. Hij zal zich aan wetenschappelijke arbeid wijden.



## HET IS NIET NODIG

..... Uw kinderen BETER te voeden dan Uzelf



Uw kinderen krijgen waarschijnlijk Quaker Oats als ontbijt. Zij krijgen het omdat U ze het beste voed-el wilt geven om ze groter en sterker te doen opgroeien — met de reserves van energie en weerstandsvermogen die ze nodig hebben om elke dag goed te beginnen. Wat gebruikt U als ontbijt? U door de ochtend heen te brengen?

## Laaggeprijsde QUAKER OATS is rijk voedsel voor U!

Als U 's morgens nooit at, begin dan zelf morgen de heerlijk-gezonde Quaker Oats te eten

## IN 2½ MINUUT KLAAR

U weet dat Quaker Oats in slechts 2½ minuut klaar is in kokend water. Elke tepelvol geeft U deze onmisbare grondstoffen: proteïne, vitamine B1, mineralen en koolhydraten en dit geeft U de nodige energie!

Verwaarloos Uzelf 's morgens niet! Probeer Quaker Oats voor 10 dagen en U zult zien wat een groot verschil het maakt in Uw energie en weerstandsvermogen!



## Airconditioning is niet duur U SLAAPT 5 KWARTIER IN EEN UUR . . . N.V. ELMAR

# ROTTAN

VOOR UW PORCH

Bestemd tegen weer en wind, veerkrachtig, sterk en toch licht. U kunt ze vinden bij

# MESKER

Makkelijke stoelen

Prettige 2- of 3-zits banken

Matraskussens gevuld met kapok of

stofferwatten worden gemaakt naar

keuze uit onze uitgebreide stoffen-

collectie

Verschuifbare voetsteunen

Leuke modellen tafels

Bloempot-standaards

Plantentafels

Sierrekjes

OP BESTELLING LEVEREN WIJ EVENEENS IN ROTTAN

Aardige slaapkamer-meubelen — Komt onze Catalogus bekijken

Annasastraat 11-13

Dakota

Tel. 1325